
约翰内斯堡 - GAC 公报起草会议

2017 年 6 月 28 日（星期三）- 13:30 - 15:00（约翰内斯堡时间）

ICANN59 | 南非，约翰内斯堡

施耐德 (SCHNEIDER) 主席：下面开始召开会议，我发现到会人数不算多。请大家就座，其他代表很快就到。不过，我想我们应该立即启动会议。谢谢。

谢谢。我们遇到一点技术问题，屏幕未能按预期连接汤姆 (Tom) 的计算机。

另外，我们刚刚接到拟定的公报草案 - 汤姆需要一些时间进行调试，而后我们开始进入公报讨论。

现在，我向大家简单介绍一下今天下午的工作计划。众所周知，出于种种原因，目前情况有些特殊。其一，我们开展的是所谓的政策论坛。此类短会有助于缩短思想交流和问题讨论时间。基本上，我们将在两天半后起草公报。实际上，今天下午只能抽出有限的一点时间研究公报。我们需要全面考量各方讯息或建议；更确切地说，这是现阶段我们希望向董事会提交的成果。我们希望向其他社群机构发出哪些其他讯息？哪些议题可以留到时间更充裕的时候讨论？我认为，大家需要灵活思考，合理利用今天的会议时间就公报内容形成结论。

本次会议将一直持续到 3:00，是首次公报起草会议。然后可以或者应该会休息 15 分钟。再继续召开 90 分钟会议。到 5:00 还会召开一场会议，也就是跨社群会议。我将会以 GAC 主席的

注：以下内容是针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

身份主持会议，热烈欢迎并且强烈建议大家出席会议。这场会议将持续到 6:30。随后，如果还是无法最终确定公报内容，可能会再加开一场会议。若有必要，还会采用开放会议形式。希望不会持续到很晚。以上就是今天下午的会议安排，大家可以参照计划细致了解。

我们还要再等一会，趁排除技术问题这段时间，汤姆想要对我进行补充。

汤姆·戴尔 (TOM DALE): 谢谢，托马斯。趁等待排除屏幕显示故障，我想做一下说明 - 在起草公报期间，GAC 以文本形式向董事会提出了两点建议。只有两点。我们还指出了另外一些问题，但只提出了两点文本建议。其一，我记得奥尔加·卡瓦利 (Olga Cavalli) 代表众多成员提出了简短文本建议，建议董事会规范二级域名中的双字符国家/地区代码。

至于第二项简短文本建议，10 分钟前发送给大家的版本中已经指出。建议董事会资助欠服务地区工作组开展活动。这是目前 GAC 在公报中以文本形式向董事会正式提出的两项建议。公报草案的其余部分对其他问题做出了常规安排，包括会议和 GAC 内部事务。谢谢。

施耐德主席: 谢谢汤姆。

还有问题吗？好的，阿根廷代表请发言。

阿根廷代表：

谢谢主席！谢谢汤姆。

我就工作组相关文本提一个问题，我个人准备了一段十分简短的文字内容。我认为这是问题的核心。我想澄清一下。

施耐德主席：

谢谢。好的，我记得我们曾在领导团队还是 GAC 全体会议中讨论过这个问题，如果没有记错的话。噢，是的，你不是...

我总是把你归入领导团队。

我们已经就工作组工作开展过一次讨论。我个人建议我们应尽量保持公报内容简明扼要，不是为了形成建议，而是总结每个工作组的重要信息。他们做了什么？或者计划做些什么？如有可能或者愿意，还可以提供 ICANN 网站或 GAC 网站的相关网页链接，进一步了解特定工作组肩负的工作任务。是的，你是对的。我们希望通过简短的文字概括各工作组开展的工作。

实际上，我们还讨论了另外一项议题 - 明天将有一个工作组据此召开会议。另外，明天还会召开另外一些会议。显然，我们不可能将各工作组明天的讨论结果立即添加至公报。我们想出了两种解决方法。一是，根据将要在公报中体现的建议或消息的紧迫性最终确定公报内容。无论目前的进度如何，都要相信

领导团队和秘书处，他们会在公报中添加无可争议的会议成果描述，而且明天一定可以公布。这是一项方案。

另一项方案今天确定公报内容，并在公报中添加一些参考信息，指出明天将要开展的工作。或许还有第三项方案，但目前还未想到。我们需要确定选择哪一种方案，这是目前的关键。不过，也可以稍后再做出决定。或许还可以花些时间认真思考大家心目中的适当方法。如果将建议形成文字，或许更容易做出决定。如此一来，我们就能确定究竟必需今天进行交流，还是留到明天也未尝不可。

伊朗代表请讲。

伊朗代表：

谢谢，托马斯。在我看来，最重要的问题在于，我们需要趁大家都在，确定与 GAC 建议有关的公报部分。

至于其余部分，则需要与 X、Y、Z 等不同的工作组开会讨论，上面两种方案均可，只要达成决议就可以了。倘若今天可以完成，为什么不呢？如果不可以，那就明天完成。但是，今天应该确定建议。趁全体人员都在，一定要最终确定。而且，真的不应该再添加任何内容了。谢谢。

施耐德主席：

谢谢。我认为，我们赞同你刚刚提出的观点。

好的。汤姆，情况怎么样了？准备好了吗？

这就是迄今为止收到的所有建议。标题代表议题，我们可能获取了一些建议。当然，最终将由全体 GAC 成员决定是否希望保留标题建议，或者是否还要添加目前尚未联想到的其他一些建议。毫无疑问，大家掌握最终决定权。我们只是在能力范围内尽量尝试准备内容。

有请丹麦代表。

丹麦代表：

谢谢。抱歉，我来晚了。今天会就提案和双字符代码问题征询意见吗？

施耐德主席：

我们将会逐一讨论这两个问题。

丹麦代表：

好的。

施耐德主席：

请大家务必明确：首先，是否希望就每一项议题提出建议？是或不是？如果是，那么从实质性角度出发究竟应该怎样做？接着，我们需要派遣人员编写草案，我们会在第一轮讨论期间指定人员编写草案。讨论过所有议题之后，如果决定提出其他内容，还会等待获取相关内容。而后继续开展第二轮讨论，继续

添加其他内容。紧接着详细讨论实质性细节。以上是我个人的建议。

伊朗代表请讲。

伊朗代表：

谢谢主席。我们应该极为谨慎，避免就某一主题提出多项建议。我们已经提出建议。我们唯一要做的应该是讨论后续行动，不是纠结于建议，而是发出邀请和呼吁，诸如此类。建议早已提出。还有什么必要重新提出建议呢？接下来只能是反驳自己的说法了。

在上一届会议中，我们花费了大量时间提出建议，而且还是共识性建议。为什么一定要更改建议？我不这样认为。

我们唯一要做的是审视目前的工作进度，确定后续一两个阶段的行动方向，而不是以“建议”的名义发表看法。谢谢。

施耐德主席：

谢谢。我们已经记下了你的意见。当然，最终还是由全体 GAC 成员决定是否采纳。但我们已经记下了你的意见。

有请阿根廷代表。

阿根廷代表：

谢谢。感谢伊朗代表提出的意见。我们认为公报文本与 GAC 相关建议不存在任何抵触。在我们看来，它强调的是开展对话的愿望。

ICANN 首席执行官也曾提到这一点，而且也认为这样很好。所以，我们以为这只是在强调讨论过的内容罢了。

我们不认为这与 GAC 建议存在任何矛盾之处。谢谢。

施耐德主席：

谢谢。请注意，我们并不是在讨论实质。我只是向大家提出了一种处理方式。如对此有任何意见，请随意指出。否则，我们将开始逐一讨论各项议题。首先，确定是否希望了解相关建议，究竟是或者不是？从实质性角度出发究竟应该怎样做？比方说，这个问题十分广泛，需要开展进一步详细讨论。

我看到欧勒夫 (Olof) 举手了。谢谢。

欧勒夫·诺德林 (OLOF NORDLING)：谢谢主席！

关于这个特定问题，我想明确一点：阿根廷代表的意见是不是建议董事会成立任务组。董事会将会成立任务组。我的意思是，如果是这样，应该明确指出希望董事会采取哪些措施。

施耐德主席： 请不要对双字符代码建议发表任何评论。目前还未讨论到这项议题。

否则，如果不严格遵守纪律，会议势必要持续到午夜。

玛娜尔 (Manal)，你的问题是 - 好的。

可否按部就班地开展讨论？首先，是否希望了解相关建议？如果是，究竟应该怎样做？

好的。谢谢。

首先，我想请汤姆完成这项光荣的任务，做一下全面介绍。谢谢。

汤姆·戴尔： 谢谢，托马斯。

今天上午早些时候发出的草案的标题为“保护红十字会和红新月会的标记和标识”。这个标题是自动生成的，昨天的草案标题也是自动生成的。

大家想必还记得，在这场会议中，没有人要求删掉这项议题，而且还就这个问题开展了一些讨论。但是，还是遵照 GAC 与董事会和 GNSO 讨论确定的充分指导原则征求大家的意见：究竟要删除还是保留这项议题？当然，目前我还没有就起草建议文本征集到足够的指导意见。谢谢。

施耐德主席：

谢谢汤姆。

现在，在座各位需要回答这个问题：有人认为应该据此提出建议吗？如果有，要就这项建议拟定哪些内容？

谢谢。

有请英国代表。

英国代表：

是的。谢谢。

我认为这不属于建议。这是一条注意事项，积极倡导重新启动红十字会和红新月会标记 PDP。就是这样。

施耐德主席：

谢谢。

也就是说，这项内容应该列入“建议”部分，而是列入公报的另外一部分，称之为“注意事项” - 或许会添加这个部分，我们很乐意参与相关工作。

如果接受这项看法，是否愿意为这项建议编写简短文本说明？

好的。关于这项特定议题，有人反对英国代表提出的建议吗？

伊朗代表请讲。

伊朗代表：

主席，我不反对，而是想就阿根廷代表的观点提几点看法 - 这是欧勒夫和我本人的共同观点。或许，我们应该创建一份新公报，标题为“关于过往建议的后续行动方案”，并据此提出一些意见。

举例来说，关于双字符国家/地区代码问题，“GAC 支持或赞同董事会做出的成立任务组研究这项事务的决议”，诸如此类。这并不是建议，不是充分建议，更不是全票通过的共识建议。只需创建“关于过往建议的后续行动方案”，并据此提出一些希望表达的观点。满不满意？添不添加？除非要更改建议，否则不希望重复讨论这些建议。谢谢。

施耐德主席：

谢谢。感谢你提出的建议。我们在午餐预备会议期间协同领导团队开展类似的讨论。

截至目前为止，我们提出的所有意见并非建议，而是向董事会和社群发表看法并列入“其他问题”项下。

或许，我们可以寻找一个更清晰、更引人瞩目的标题。我们记录这个问题并且铭记于心。一旦收到文本元素，我们可以花些时间为它们设置标题，确保不只适用于这一项议题，还适用于大量议题。

我们会记下来。现在先不要讨论这项议题，而是记录下来，留作日后探讨。一旦创作相关内容，将归入这一部分，过去称之为“其他问题”，如果可行的话。

据我观察，没有人反对英国代表就“红十字会和红新月会标记”提出的观点。我说得对吗？似乎我是对的。

好的。谢谢。

下一项议题是 IGO 保护。有人对公报内容提出建议吗？作为建议、通讯消息还是什么？

好像没有了，我们不会引用这项主题。

好的。接下来，我们开始讨论双字符代码问题。问题：是否希望将此作为建议或通信？如果是，想要传达哪些内容？

伊朗代表和阿根廷代表，请依次发言。

伊朗代表：

谢谢，托马斯。

可不可以设置一个有效标题？不要使用“其他” - 我不想使用“其他”。这不是“其他”，这是主要议题。我们可以使用“关于过往建议的后续行动方案”这个有效标题，我对包含文本没有意见。但是，作为新建议或许有些矛盾。您可以新增一个词，添加一个逗号，表示上下，或许可以起到一定作用。

我记得有些董事会成员曾指出，“不不不，我们需要一个逗号，意义大不相同”。至于“后续行动”，无论想要表达什么，无论赞同、强调还是重申，都可以在通信中指出 - 不是通信，而是通信文本。我没意见。设置有效标题，不要使用“其他”。“其他”是指独立存在的项目。

谢谢。

施耐德主席： 谢谢。我们已经为这些内容设置草案标题。有请阿根廷代表。

阿根廷代表： 谢谢主席，感谢伊朗代表提出的意见。

董事会需要考虑一点：在董事会看来，非共识性建议有什么不同？我们希望设置的标题反映 GAC 问题相关性。这对我们很重要。我们倾向于使用“建议”，因为我们认为这与先前的建议并不矛盾，但绝不会使用“其他”，伊朗同事已经说明过相关原因。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。根据我设定的学习曲线，我们必须首先讨论潜在的实质性问题，使大家能够从中确定最适当的安排。

因此，人们希望了解文本表达的实质观点，至少是了解文本想要反映的宗旨，以便确定我们能够就观点达成共识并明确表达为文本形式。

下面有请美国和阿根廷代表发言。

美国代表： 谢谢。抱歉，我可能会偏离主题，但我一直在等待 WIPO 制定 IGO 问题文本提案。WIPO 并未出席会议，我只想让大家明白，我们明确知道 WIPO 正在拟定相关文本。

施耐德主席： 噢，非常感谢。我们继续讨论上一项议题。感谢你提出这一问题。

IGO 拟定的文本很快会与大家见面。我们来看看是否提出这项建议，或者还是像对待红十字会问题一样，作为关于过往建议的后续行动方案。

像汤姆一样，我们又回到了这个主题。谢谢美国代表。

有请阿根廷代表。

阿根廷代表： 这项议题讨论的是双字符代码。我们认为对话意义重大，我们分别与董事会和 GAC 举行了两次讨论，发现这个任务组、工

作组或者随便称呼什么，将会持续在这一领域开展对话。我们发现，在文本中提出这一概念很有价值。

我想回答一下欧勒夫的问题：无论是否向董事会提出建议，董事会都已举办过相关公开讨论，这是我们在发布上一届会议的公报后董事会提出的一项建议。或许，我们可以建议他们成立任务组，欢迎大家提出其他建议，如果有的话。当然，大家对组织都很了解。谢谢。

施耐德主席：

谢谢。阿根廷代表的建议是，我们提议董事会成立机构继续讨论这项议题。基本上，我想我理解你的意思。

下面我想听听大家的意见。

或许应该首先有请欧勒夫谈谈看法，他可能会做进一步的说明，然后再由伊朗代表和丹麦代表发言。

欧勒夫·诺德林：

我想继续提一个问题或观点。

我的意思是，根据现阶段的对话情况，董事会委派 ICANN 组织 - 我是指 CEO - 继续开展联络。

所以，我们建议董事会通知 CEO 成立专题董事会或者类似机构。

我的意思是，尽量保持工作精准性。

施耐德主席： 谢谢。欧勒夫，我认为董事会不会向 CEO 提出建议，只会向 CEO 下达工作命令，因为董事会是 CEO 的上级机关。至少我的理解是这样。

好的。有请伊朗代表和丹麦代表。

伊朗代表： 谢谢，托马斯。

能否确立有效议题完全取决于议题项下的内容。应该在文本中指出，“GAC 完全支持董事会授权 CEO 成立任务组的决议”，诸如此类。就是这样。前提是，坚决内部分歧，有人不同意，有人同意。倘若出现此类局面，将无需提出建议。

我有些担心，或许某些解读方式会改变此前提出的建议，但至少我们一直在据此开展讨论，我们希望保留议题。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。顺便说一下，突然之间想到一点，无论提出怎样的意见，都必须提供理论依据，防止上级遗忘相关议题。有请丹麦代表和匈牙利代表发言。

丹麦代表： 谢谢主席先生。

我也曾指出理论依据的问题。

另一方面，我不太清楚这个任务组的职责究竟是什么。原因在于，我们在讨论期间曾探讨是否需要与各个国家/地区详细讨论这项议题，如果没有记错的话，巴西代表还提出了一种更具前瞻性的方法。

从我们的角度而言，我们应该明确任务组的具体工作和职责范围，我不知道是否做出相关说明。但一定要明白，并非所有国家/地区都对使用双字符代码存在疑虑。

必需注意措辞。

我们关心的是流程，并非是否使用双字符代码。谢谢。

施耐德主席：

谢谢。有请匈牙利代表和巴西代表。

匈牙利代表：

谢谢主席！从刚刚的发言中我了解到，我们将会建议董事会指示 CEO 开展后续工作。我认为这种做法不妥。我们不应该管得太过细致。谢谢。

施耐德主席：

巴西代表请发言。

巴西代表：

谢谢。

关于丹麦代表提出的这一点，我认为十分中肯。我们指出过多次，我们倾向于避免逐个解决相关问题，而是将它们作为有机体并且很可能与全体 GAC 成员密切相关。

我们深知，人们看待这个问题的立场不可能完全一致，但希望从政策角度解决问题，因为我们明白过去已经制定了某些政策统一各类观点。所以，我认为任务组需要从政策高度整体解决问题，再由各个国家/地区因地制宜地做出调整和探索，按照这一总体方向解决各自面临的独特问题。以上就是我们的意见。我不确定是否应该将此转化为特定的语言格式，像彼得 (Peter) 所说的，是否应该在此详细论述，但至少说明了我们巴西代表团对于这个问题的理解。谢谢。

施耐德主席：

谢谢。我认为，受众越广泛，任务组在开展工作时就会越灵活。

从另一个角度而言，提出的观点也会更加杂乱。

我们很可能需要充分考量这两种极端做法的利与弊，开展内部精准讨论，还是保持开放性，这样将可实现更大的灵活度，但也可能产生误解、困惑及不同的预期。

接下来请美国代表发言。

美国代表：

谢谢。

我基本赞同丹麦代表和巴西代表的观点。尽管有时需要保持灵活性，但我最担心的是 GAC 浪费精力开展现阶段不一定要全面理解和消化的问题。

从美国的角度而言，虽然我们在二级域名使用双字符代码方面不存在实质性问题，但十分关注任务组。我很想了解这个任务组。它究竟附属于 GAC，还是与 GAC 无关？另外，将会讨论哪些问题？就像我在前面所说的，如果有一天，某些问题更适合召开 GAC 全体会议而不是任务组内部讨论又该如何？谢谢。

施耐德主席：

谢谢。也就是说，你更关心这个任务组肩负的职责、成员身份、运作机制和工作目标。

对吗？

美国代表：

更确切地说，不要将他们的结论作为 GAC 建议。只是任务组而已。

施耐德主席：

好的。谢谢。伊朗代表请讲。

伊朗代表：

谢谢主席！我记得，在讨论有效主题时，我们指出我们支持成立任务组。或者说，任务组概念、指令、工作方法及其他一些方面应由 CEO 与 GAC 协商确定，GAC 领导层应在 GAC 内部开展磋商，我认为这种方法应该可行。

我们不应该浪费整个下午研究工作组，因为这个问题真的很难。即使大家就宗旨达成共识，但仍有大量细节有待确定。我们会将此类问题提交 CEO 或者 GAC 领导层，立即或选择某个时间与 GAC 开展协商，但绝不能迫不及待地表示需要任务组或者不需要任务组。我听到有人指出他们不需要任务组。不过，他们应该与其他各方协同配合，因为全票通过的共识建议指出应该解决这个问题，现在是时候解决问题了，任务组就是一个重要方面。我们想说的是，我们同意成立任务组。细节问题有待确定。仅此而已。

施耐德主席：

谢谢。你试着表达了各方的共同理解。

我们想说明一点 -

接下来的问题是：大家同意这项建议吗？目前的文本内容表明尚未做出决议，但据一些代表表述，CEO 或者董事会已经决定开展这项工作。

如果已经做出决定，我们或许可以表示欢迎并表明参与决心。如果尚未做出决定，这几行文本或许是最佳表达方式。如果有人了解相关情况，欢迎做出澄清。这是第一点。

第二：无论是否欢迎或需要都已达成共识。我们认为，这个工作组有利于缓解工作压力，或者说，无论如何都要做出尝试。这就是我个人的感受，基本没有人会反对这一点。那么问题来了：是否提出这项建议？有代表认为不该列在“建议”部分，而是应该列在“后续行动”部分，但另一些代表更希望将此作为建议提出。至少，这就是我目前听到的意见。请助我们拉近彼此的距离，明确文本的位置和内容。谢谢。

巴西代表请发言。

巴西代表：

好的，托马斯。我认为，准确理解至关重要。我已经记不起董事会成员和 CEO 在方面使用的术语；但是，如果有证据表明已经做出决议，并且已经向 CEO 下达相关指令，我想我们欢迎这项决定，正如我刚刚所说，我们会坚决拥护决定。因此，无需以建议的形式起草提案。那么，卡沃斯 (Kavouss) 所做的陈述十分恰当，我们必需确保达成这一目标。

关于任务组的运作模式，我要指出的是，强调我们希望将它局限于 GAC 并不恰当。据我所知，之所以会出现这个问题，就是因为董事会听信了某一部分社群成员的意见。

我认为，如果我们提出希望由 GAC 和董事会共同解决这个问题，坚决排斥其他各方，那么会引发同样的问题。在我看来，我们或许应该将问题留给 ICANN CEO，由 CEO 出面从成员角度灵活解决问题。不过，这种做法有利于汲取他方观点，有助于确保决策或方向获得更坚实的共识基础，同时还能避免引发又一轮批评。同样，我们不应该设置如此严格的框架。只需表明，我们欢迎这一论断并且拥护这项提案。

不过，我们需要对具体内容进行澄清。

施耐德主席：

谢谢巴西代表。有没有人可以明确表示一下是否已经通过这项决议？阿根廷代表，你知道吗？

阿根廷代表：

我不知道。不过，我听 CEO 提起过，他认为这个想法不错，而且愿意遵从这项建议。

我出席过两次相关会议，我个人认为 GAC、董事会和 ICANN 组织就这个问题开展过一次开放对话。

为什么我们认为这项建议非常重要？我认为编写理论依据不是问题。我们可以提供相关文本。

这个问题息息相关。对于董事会而言，是否作为建议又有什么区别呢？我们不喜欢搁置问题。正因如此，我们认为将此作为建议提出很重要。

如果发现适当的文本而且 GAC 也会表示赞同，我们非常欢迎提出相关看法。

施耐德主席：

那么，我们可以说，这只能算作一项提案，不一定是一项明确决议。我们可以指出，GAC 欢迎 CEO 据此制定提案，我们建议马上启动相关工作，或者做出类似的说明。无论是否作为建议，“我们十分期待参与相关工作”。诸如此类的一些语言。

我认为，无论是否做出决议，我们或多或少都要努力解决这个问题。欢迎制定相关提案，表明这就是未来的努力方向。

那么问题在于：这则消息是什么？是否作为建议？如果是，我们需要做出哪些建议说明？或者，仅仅为了表达我们愿意利用这一结构取得进展？

有请伊朗代表和美国代表。

伊朗代表：

谢谢主席！我认为，我们需要选择某个时刻做出定论，因为我们一直在不停地讨论。我建议设置“关于过往建议的后续行动方案”标题。提出一项还是多项建议完全决定项目数量。将其

中一个项目设置为“关于双字符”，诸如此类。说明“GAC 拥护董事会委托 CEO 设法解决问题的决议”，并继续指出“CEO 采取计划成立任务组，相关细节有待进一步考量和确定”。我们要说的就是这一点。任务组正在创建，尚未创建完成，是正在创建。还在努力当中。这是 CEO 的说法。记录中已有相关内容。他指出自己曾提到过，现在仍在研究这个问题，那就是任务组。在法语中的意思是“保护”。

施耐德主席：

我想我们不敢肯定这一点。但我同意，我们可以将它转化为具体文本。我认为，明确理解文本的具体含义再进行起草会有所帮助。

下面有请美国代表和秘鲁代表，紧接着将邀请志愿者团队编写草案并在下一轮讨论前完成，如果愿意的话。

有请美国代表和秘鲁代表发言。

美国代表：

我想先保留意见，等到出台更完整的文本时再发表评论。

施耐德主席：

谢谢。有请秘鲁代表。

秘鲁代表：我赞同奥尔加和卡沃斯观点。另一方面，我希望大家知道，我发送了一段文本，希望添加到公报的建议部分。托马斯刚刚添加了这项内容，谢谢。

我提出的这段内容与汤姆就其他公报开展的工作有关。我们在这些公报中对地理名称和字符代码发表了看法。谢谢。

施耐德主席：谢谢。我认为我们需要查看相关文本。据我个人理解，这是一份关于现有 GAC 建议及相关引用的文本。

有人愿意根据现有的红色部分发表观点，尝试将它更新为后续讨论并做出说明吗？有请来自阿根廷的奥尔加。如果愿意，请随时与她进行探讨，以便在小组内开展双边、三边或多边讨论。下面由奥尔加主持讨论，伊朗代表和 Rwanda 希望加入讨论。好的。

鉴于我们没有太多问题，衷心希望下一轮讨论会很快。如果可以立即开始讨论，势必会极为有利。

好的。我们将这些文本放在一边 - 我认为不应该在本次会议中开展相关讨论，因为人们势必希望先来看看秘鲁代表拟定的其他文本。或许可以面向整个 GAC 进行传阅，以便人们做出决定。如果可以发送 - 啊，你已经发出了。我的 GAC 列表尚未收到文本。有时候，需要一些时间才会收到。接下来，我们看看人们对此有何想法。

我认为，我们或多或少都会赞同 CC 在后续工作中采用双字符代码。下面继续介绍其他元素，如果有的话。我们收到了欠服务地区和公共安全工作组发出的文本。不过，这并不意味着一定作为建议。或者说，是否作为建议？是否作为提案？

如果可以澄清的话。

汤姆·戴尔：有人提出要求 - 是否有相关工作组人员可以做出确认？在电子邮件中，我记得是要求作为建议的。

施耐德主席：谁发送的邮件？

汤姆·戴尔：我记得是由茱莉亚 (Julia) 代表工作组主席和联合主席发出。

施耐德主席：可不可以将屏幕重新连接汤姆的计算机，以便我们查看相关文本？太棒了！

首先有请伊朗代表发言，接着由 Pua Hunter 发言，最后再由伊朗代表做结。

伊朗代表：可不可以请杰出的巴西同事从头开始与我们一起讨论这项文本，而不是最后才做出说明？如果阿根廷代表、巴西代表及任何代表愿意从头开始讨论文本而不是中途交流那就再好不过了，因为电子邮件实在太多，令人不胜其烦。我没有太多时间查看邮件。我们并肩作战，这样比较容易。

施耐德主席：Benedicto，你要求从头开始参与讨论。他的做法真的很棒，绝对如此。

好的。好的，库克群岛代表，请讲。

库克群岛代表：谢谢主席！我想确认一点，我们希望将它列入公报的建议部分。

施耐德主席：汤姆，请快速阅读一下相关内容。你将文本发送给全体 GAC 人员，还是只发送给汤姆？这是人们第一次看到相关内容吗？

库克群岛代表：我记得我只发给了汤姆。

施耐德主席： 好的。汤姆，请大声读出文本内容，以便大家做出记录并开始思考相关提案。

汤姆·戴尔： 谢谢。标题是：“欠服务地区和公共安全组能力培养研讨会”。建议文本如下：“GAC 请求 ICANN 继续提供必要资源，开展其他针对性地区、国家和主题能力培养计划。

工作组制定了今后两年的未来能力培养计划试行日程表。”这里还有一个超链接请求，指向时间安排文档。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。其中包含一项请求 - 好的，有请库克群岛代表。

库克群岛代表： 谢谢主席！

同时，我们想添加一些文本，感谢 ICANN 的大力支持。如果可以，请立即添加或者等待其他代表发表意见。

施耐德主席： 我认为，我们应该首先了解人们是否支持将这则消息作为建议。接着，必须在“理论依据”标题下提供理论依据。我们先来测一下温度：大家是否支持这个观点？如果支持，则继续研究措辞。

有请阿根廷代表。

阿根廷代表：

谢谢主席！谢谢库克群岛代表提供的内容。

据我所知，这项建议已被纳入赫尔辛基公报，请求支持研讨会拓展活动及相关培训活动。我们不反对这些文本，但不接受作为建议。谢谢。

施耐德主席：

谢谢阿根廷代表。

有请伊朗代表发言。

伊朗代表：

我完全赞同这一观点。这也是我个人担忧的地方。我对人们建议都没有异议；但是，如果我们已经就某项议题提出建议，现在又再次提出建议，若不谨慎对待文本、语言和措辞并确保恰如其分，很可能会带来麻烦。我们要避免这个问题。如果要提出建议，应提出全票通过的共识建议。我们应该提出理论依据。如果已经说明理论依据，只要求确定后续行动，重申相关立场，纳入后续行动部分而不是建议部分，因为建议分为全票通过的共识建议、一般建议及各种不同的观点。我希望避免产生此类歧义。我们已经具体提出建议。我们只想列入后续行动，不想更改建议措辞。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。

有请库克群岛代表。

库克群岛代表： 谢谢伊朗代表。

我们可以承认这一点，然后继续讨论公报的核心部分，即更新和后续行动。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。大家达成共识了吗？不要将这则消息作为建议，而是将其列入同一部分，或者将其作为过往建议的后续项目。没有发现有人反对。我们将此作为整体框架。

接下来，不需要堆砌辞藻，而是确定文本元素是否妥当。或者说，是否应当纳入另外一些观点？是否应该调整某些观点？

是的，消息是否符合预期？或者，是否需要做出更改？有请巴西代表。

巴西代表： 谢谢，托马斯。我必须承认，我没能细致跟踪相关工作进度。但是，我参加了一场相关会议，聆听了有关过去采取的能力培养计划的报告。有一点令我十分担忧，报告指出至少有一场能力培养论坛提出了一种方法，为了绕过召集人们出席会议这项

艰巨任务，需要提供更多信息，为人们提供更多工具或允许他们参加相关研讨会。

我认为这项建议让我忧心，因为在我看来，部分建议可以作为欠服务地区计划推行，即提供工具并提高统筹会议的参与度。从某种程度上而言，我不敢保证一直推行相关政策。不过，或许还可以在落实能力培养计划时额外强调这一点。或者，在能力培养计划中，我们或许可以强烈呼吁提高统筹会议的参与度。我不知道这种想法是否适当，以及是否会纳入相关规定。我只想澄清这些观点，进一步确定是否适当。

施耐德主席：

谢谢巴西代表。

你建议要求就整套措施的这一特定部分提供资源，也就是说，强制提高参与度，但丝毫不为他人着想可能会带来麻烦。这就是我对巴西代表观点的理解。

实际上，我正在尝试查找赫尔辛基公报建议。目前没有发现此类建议。或许你可以说说过去是否提出这项建议，还有我们去哪里查找这项建议，以便切实理解建议内容。谢谢。

有请阿根廷代表。

阿根廷代表： 我将会试着找出公报。我记得是赫尔辛基公报，如果没有记错的话。没有吗？好的。您的理解更加权威。这是您的观点。

施耐德主席： 如果知道，请告知我们，爱丽丝 (Alice)。

非洲联盟委员会代表： 谢谢！我记得是哥本哈根公报。

施耐德主席： 好的。或许我们可以快速查看一下哥本哈根公报。

 还有人要发表意见吗？有请巴西代表。

巴西代表： 我想简单补充一点，澄清一下我的观点。如果提出“GAC 请求 ICANN 继续提供必要资源，开展其他针对性地区、国家和主题能力培养计划”，我可能会建议增加下列内容：“包括允许更多的人出席 ICANN 会议”，如果这种说法有意义的话。

施耐德主席： 谢谢。

 伊朗代表请讲。

伊朗代表： 好的，如果并非列在建议部分，而是列在后续行动建议部分，则意味着这项提案将作为建议，我们不应该添加“请求”一词。可以使用“强调”和“重申”，但不能使用“请求”和“邀请”，因为这是过往建议的后续行动。建议的层次更高。但却不是请求。“我请求”的意思是非常感谢。我不需要做出回复。但是我认为，“建议 (Advise)”首字母采用大写形式 A 在章程和某项流程中存在一定的意味。我们应该视情况酌情使用这个词。但是不要使用“请求”和“邀请”，否则必须将此标记为“后续行动”。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。

 还有其他意见吗？首先，我们 - 抱歉。有请库克群岛代表。抱歉。

库克群岛代表： 一个小问题，主席。现在是否要精炼内容或者对文本做出更改？谢谢。

施耐德主席： 不用，我还在竭力征询相关建议。再给我 15 秒时间。我在看哥本哈根公报。

而且没能在哥本哈根公报中找到相关内容。或许，大家可以说它究竟位于哪一部分。如果做出引用，我们应该知道在哪一部分以及包含哪些内容。谢谢。

好的，我们...

稍等一下，看看是否有人要做进一步澄清。与此同时，或许可以继续讨论公报文本的其他元素。谢谢。

似乎这就是迄今为止我们从建议方面征集到的全部元素 - 不是从建议方面，而是从过往建议的或许行动角度。毫无疑问，还有另外一些文本元素，但我发现欧勒夫想要发言。

欧勒夫·诺德林：

在赫尔辛基会与哥本哈根会议之间，也就是在海得拉巴建议中，第 6 项“欠服务地区。GAC 建议 ICANN 董事会采取必要的行动，确保实施 GAC 服务欠缺地区活动，包括但不限于能力培养和参与 ICANN 政策流程。”

阿根廷代表：

如果没有您，我们该如何开展工作啊，欧勒夫？噢，天啊。

施耐德主席：

我们将一直保留他的手机号码。

欧勒夫·诺德林： 用手机。

[笑声]

施耐德主席： 如果是 ICANN 号码，可能就无法继续使用了。我们会确认一下。我们会找到的。

好的。我们快速查看一下。海得拉巴公报的第 6 项建议。稍等。我已经准备好了。这项建议并未提及资源。我们需要 - 只说采取必要措施促进开展活动。是的，暂时注意一下，请大家仔细查看这一项建议，再次读到这项内容，想想还有什么要说的。希望如何为这项现有建议创建链接？你要说明的问题具有哪些附加价值？

可不可以保留原样？也就是保留海得拉巴公报的第 6 项建议。

有请南非代表。

南非代表： 谢谢主席。我想澄清一点，因为我一直在查看哥本哈根公报。我想了解一下您刚刚指出的问题，因为我认为在与董事会召开会议期间提出了一项新元素，也就是相关资源，还有语言问题及其他方面。

我们是不是要表达前面这一次会议并未纳入相关建议？所以，我们不会添加特定语言实际解决这个问题。我认为，这个问题十分重要。

施耐德主席：

好的。不，我只是尽量确保所有人明确掌握现有建议的内容，以及除此之外还要提出哪些意见。

还记得巴西代表曾指出，我们可以通过若干方式提出建议。一是组织召开地区级会议。其次是提供更多资源，将文档翻译为不同的语言。再就是提供差旅补助。在我看来，我们恐怕都赞同还要采取很多措施。为了说明巴西代表的观点，我们或许应该细致审视整个局面，仔细留意我们的要求，以及可能会对其他元素带来的后果，务必确保将此作为整体请求进行考量。

有请伊朗代表和爱丽丝发言。

伊朗代表：

谢谢，托马斯。

我认为这项工作并不难。首先，我们需要重申后续行动和过往建议，增加一句“为此或据此，GAC 希望做出如下指示”，接着说明具体指示内容。或多或少可以做出补充，说明如何将这项建议作为可能方案进行实施。我认为，我开展过大量相关工作。我知道如何处理这种情况。如果库克群岛代表提出要求，我们会尝试立即启动工作。还有阿根廷代表，以及任何其他代

表。我们杰出的巴西同事。我们可以补充一句，为达到这种效果，“据此”，而后补充相关内容。我认为，这种做法没有半点坏处。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。等等。有请非洲联盟委员会代表率先发言。谢谢。

非洲联盟委员会代表： 我想提一点意见，或许工作组可以返回再增加一段内容，充分考量海得拉巴建议，这是与伊朗同事和巴西同事共同再次阅读得出的结论。

施耐德主席： 或许可以明确引用这项特定建议。

非洲联盟委员会代表： 特定建议，是的。

施耐德主席： 阿根廷代表，你认为这样可以吗？

阿根廷代表： 谢谢主席！提一点意见，也可以说是建议 - 根据我个人的理解，非洲已从这个角度采取具体行动。是否担心 ICANN 不再

继续提供必要支持？这项评论背后的理论依据是什么？或许还有一些不为人知的秘密。

施耐德主席：

现在这里停下。我认为，还有一个息息相关的问题。从你要表达的观点中可以看出，我们都知道如何开展这项工作，但每一次都会遇到麻烦。在我看来，我们只需要共同查看文本，明确引用海得拉巴公报，然后等待有人做出新提案或修订提案。我要澄清的是，明确引用并指出清晰的方向，并向董事会或相关人员发出明确消息。

本项议题到此结束，首轮讨论共 90 分钟，现在还剩下大约十五六分钟的样子。我认为，快速浏览一下公报中所包含的其他元素可能会有所帮助。下面请汤姆简单介绍一下标题、占位符或实际文本，如果有的话，以便我们大致掌握相关内容。谢谢。

汤姆·戴尔：

谢谢，托马斯。

我将会滚动显示这个屏幕。

第一部分是 GAC 简介，这是常规部分。其中指出了 GAC 成员和观察员的最新人数。同时，言简意赅地说明所有全体会议和工作组会议全部采用公开会议形式。

我认为这很棒。

下一部分介绍选区间活动和社群合作。

“与 ICANN 董事会的会议”部分如下所示：“GAC 与 ICANN 董事会召开会议并讨论了二级域名使用双字符国家和地区代码的议题；董事会对 GAC 提出的 IGO 保护建议做出回复；近期 GAC、GAC 公共安全工作组及 ICANN CEO 就缓解域名滥用议题开展对话；ICANN 文档处理改善；盼望董事会尽快对 GAC 建议做出回复；董事会与 ICANN 组织处理 GAC 建议的程序做出调整；GAC 方案为 GDD 年度峰会增值添彩；最后，GAC 有望参与 ICANN 欧洲通用数据隐私监管与注册目录服务间的协调工作。”

我就说到这里。

大家清楚了吗？

施耐德主席：

大家有意见吗？

好的。有请 Cathrin。

CATHRIN BAUER-BULST：

好的。谢谢，托马斯。我想说说 GDPR 引用部分，应该是“欧盟通用数据保护规章”，纠正一下语言。谢谢。

施耐德主席： “隐私” 改成 “保护”。

汤姆·戴尔： 哦，抱歉。好的。继续介绍下面的部分。

施耐德主席： 好的。

汤姆·戴尔： 好的。打扰大家了。非常抱歉！

“与 GNSO 的会议”。这是 GAC 发起的会议 - 抱歉。

CTU 代表： 好的。Nigel Cassimire。请返回列表，我不太理解“盼望董事会尽快对 GAC 建议做出回复”这一点。是盼望尽快收到董事会的回复吗？

汤姆·戴尔： 完全正确。是的，这里应该明确一下。您有什么建议吗？

CTU 代表： “收到？” “盼望尽快收到董事会建议” - “董事会尽快做出回复”。是的。好的。

施耐德主席： 或者改成“尽快收到董事会对 GAC 建议做出的回复”。

汤姆·戴尔： 是的。

施耐德主席： 也许这样更清楚一点。谢谢你提出这一点。

汤姆·戴尔： 好的，谢谢。

施耐德主席： 伊朗代表请讲。

伊朗代表： 谢谢，托马斯。我认为我们不需要使用“盼望”这个词。欢迎讨论，但却没有盼望的意味。有些希望，但不是盼望。

施耐德主席： 那么可不可以改成“我们请求”？

汤姆·戴尔： 或者直接说“收到”。这样可以吗？

伊朗代表：“收到董事会回复”。没有请求，也没有“盼望”。

施耐德主席：好的。类似于现在汤姆提出的说法。大家清楚了吗？很好。谢谢。我们继续。

汤姆·戴尔：谢谢。

“与 GNSO 的会议。GAC 与 GNSO 理事会成员召开会议并讨论了红十字/红新月和 IGO 保护程序细节、加强 GAC 的 PDP 参与度，落实 GAC/GNSO 协商小组建议，以及 GAC 公报常规审核。”

除非有人提出意见，否则我将会继续阅读。谢谢。

“与 ccNSO 的会议。GAC 与 ccNSO 召开会议并讨论了 ccNSO 停用 PDP 和 ccTLD 审核机制、国家/地区名称充当顶级域跨社群工作组、地理名称政策制定后续步骤，以及为欠服务地区的 GAC 工作组提供 ccTLD 问题支持。”

没有人要发表意见，下面继续。

“与 ALAC 的会议。GAC 与 ALAC 召开会议并讨论了下列几方面的 ALAC/GAC 合作事宜：共同关心的政策开发工作；欠服务地区事务；社群工作量挑战；以及计划在本届会议期间召开的跨社群地理名称会议。”

没有意见吗？好的。

“跨社群讨论。GAC 成员积极参加了计划在 ICANN 59 期间召开的相关跨社群会议。”

好的。

抱歉。好的，有请伊朗代表发言。

伊朗代表：

好的。我不理解您所说的“跨社群讨论”的含义。我们讨论的是论坛吗？我们在讨论什么？因为“跨社群”包含很多很多分支。哪些跨社群讨论？讨论的是哪些主题？我们讨论的是论坛吗？我们讨论的是跨社群问责制吗？跨社群拍卖？还是其他什么跨社群议题。我们必须明确指出议题。谢谢！

施耐德主席：

谢谢卡沃斯。或许，我们可以在文本中说明“跨社群会议”，并在标题中添加“会议”一词。

这让我想起一个问题：是否要声明一项事实？GAC 以决策参与人的身份出席了首届社群论坛。

很好。即将成为事实。好的。

阿根廷代表请发言。

阿根廷代表：我建议直接复制/粘贴会议名称，然后删除“积极”一词。我曾多次要求发言，但却没能获得机会。

这样表达就足够了。

施耐德主席：我不打算明确提出这场特定会议，因为我们今天还会召开其他会议，目前未到时间启动会议，只是让大家有所了解，尽量避免使用不必要的术语。

CTU 代表要发言吗？

阿根廷代表：但一定要删除“积极”。

CTU 代表：这段话的最后一部分“计划在 ICANN 59 期间”，我认为从上一小节的末尾部分说明更容易理解，请稍微返回一点。

我们指出：“在此期间，我们与 ALAC 讨论了跨社群地理名称会议”。不要说成“计划在本届会议期间”、“计划在 ICANN 59 期间”，因为“本届会议”存在一定的迷惑性，不清楚究竟是哪一届会议。

汤姆·戴尔：

谢谢。接下来是内部事务和新成员部分：“GAC 欢迎新加入的 St. Kitts 和 Nevis 两位成员。欢迎区域电信技术专员 comtelco 担任新观察员。至此，GAC 共有成员 172 名，观察员 36 名。”

糟糕。

我们刚刚接到 GAC 工作组报告：“GAC 工作组关于 GAC 报告内容的更新”，这是大约半小时前工作组发出的报告。

“GAC 公共安全工作组向 GAC 简要介绍了 ICANN 组织工作进展，并向 ICANN 社群利益相关方阐述了重要公共安全政策领域。

关于 DNS 滥用问题缓解，PSWG 成员出席了有关域名滥用活动报告 (DAP) 项目” - DAP，我记得是... 好吧 - “以及针对 CCT 审核团队的 DNS 滥用中期报告的展示，这二者都为评估防止滥用的措施提供了有用的数据。

在此基础之上，参考自 ICANN 57 会议以来与 ICANN 董事会和 ICANN CEO 开展的多方位交流，PSWG 将设法按照一系列可行性标准出台 ICANN 定期公开报告。从这个意义上而言，PSWG 将进一步参与 ICANN 组织领导的各种计划，包括 DAR 项目、标识符技术健康指数、DNS 市场健康指数以及预期的有关消费者保护部的临时工作组。

关于注册目录服务 (RDS) 的不同共同工作阶段，RDS 审核团队的 PSWG 代表对审核范围确定工作进度做出了报告。GAC 简要介绍了隐私和代理服务认证问题实施审核小组 (IRT) 的工作进展。另外，PSWG 还拟定了 GAC 回复草案，请求 ICANN 组织提供数据保护专业知识审核 ICANN 程序，处理 WHOIS 与隐私法的冲突问题。

本草案将于 2017 年 7 月 6 日公开征询 GAC 意见并寻求 GAC 支持。”

打扰大家了。好，巴西代表。

巴西代表：

谢谢。我认为，应该在公报中详细阐述这些工作组的报告，这一点很重要。我不反对提供这些内容。

但我发现，在整份文档中，并未均衡反映本届会议中讨论的一些重要问题 - 我并不是要对本届会议特别做出评论，只是指出我们需要延迟报告，就像上一部分那样。一直以来反应有些迟钝，真的很抱歉。我认为，我们需要在此开展一些重要讨论，特别关注 GAC 在整个体系中提出建议的问题。

我记得，很多 GAC 成员都曾指出过这个问题 - 我刚刚看完这一部分。并未发现任何相关引用。

我认为，我们可能会营造一种假象：仔细观察问题长度，发现只有三四段提到 PSWG，PSWG 很重要，但却并未对最基本问题进行任何说明。

在阅读整份文档之后，我们还会提出一些语言用法，弥补当时发现的一些缺憾。谢谢。

施耐德主席：

谢谢巴西代表。

我想我赞同添加一小段文字介绍工作组，同时在文本中添加链接，指向网站上提供的更详尽、更明确的文本或报告。或许，我们可以要求公共安全工作组整理一段精华文字，并说明可以在 GAC 网站上查看更详细的论述。

这是我的一点意见。

另外，巴西代表还提出了一个问题：巴西代表反对在公报中提及政府面临的困境。即有些时候，在讨论过程中政府很难融入整个系统。大家是否希望反映这个问题？今天下午，我们将召开优先工作会议，届时还会讨论这个问题。

倘若希望在某种程度上反映这个问题，那么还会面临一个问题：如何进行表达？是要提出行动建议，还是例如公报的其他部分，仅仅作为一条共享信息？

巴西代表，请澄清一下这个问题，然后再征询其他成员的意见。谢谢。

巴西代表：

我认为，现阶段讨论已经十分成熟，完全可以提出任何一类建议。但至少在我看来，应该做出记录并表达担忧。正如您刚刚所说，在与董事会、GNSO、ALAC 乃至我能想到的其他工作组召开会议时，都曾有代表提到这一点。在提及与董事会及其他工作组讨论这一主题的情况时，或许我们可以整理一小段内容，指出在这些会议中人们提出了一个问题，应当予以一定的关注，也就是政府在积极参与组织工作方面还面临一些挑战，诸如此类。

我没有过多研究措辞，但我想或许可以按照这种方式进行记录。但是，不要列入建议。我想目前还未能找到其中的原因。谢谢。

施耐德主席：

汤姆正在编写草案文本反映这个问题，不作为建议，只是作为普通信息列入“其他事务”或者某一部分。毫无疑问，我们支持这种做法。大家如何看待这种做法 - 我发现很多人在点头。那么，我们将会就这个问题编写一条消息并加入文本。

还有另外一些代表要求发言。是想评论公共安全工作组文本吗？有请英国代表，

还有伊朗代表。还是对前面的议题或者其他什么发表意见 -

首先有请英国代表发言，然后是伊朗代表。谢谢。

英国代表： 好的。谢谢。我希望在 PSWG 报告中指出，在他们组织的会议中，我们有幸见到新任命的消费者保护主管，我们表示非常乐意支持他的工作。我认为，记录这项内容十分重要。一是表明我们召开了相关会议，二是这对于缓解滥用至为关键。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。Cathrin 点头了。她将负责编写新的简短版本，同时尽量在简短版本中补充另外一些内容 -

马克·卡维尔 (MARK CARVELL)：非常抱歉！

施耐德主席： 她十分睿智，一定可以完成这项任务。好的。谢谢。

伊朗代表请讲。

伊朗代表： 谢谢主席！或许，在段落的中间部分“PSWG 将设法出台”，不需要添加“设法”一词。我们建议、提出并设法确定具体计划。

接着将此作为可行性指标。我不知道。我没有参加这次会议。
在我看来，这个词很奇怪。意思是“可行性指标”吗？

施耐德主席：

谢谢。我想 PSWG 已经记录了你的意见，很快将会编写篇幅更简短、内容更全面而且容易理解的文字版本。没有什么比这更容易了。

有关 PSWG 文本的其他意见留到下一版本继续讨论，也就是下一版本的公报。如若不然，我想我们可以继续倾听下一部分，很快就可以进入茶歇时间了。我想时间很快就到了。

有什么漏掉的吗？

汤姆·戴尔：

谢谢。文本的下一部分是工作组主席就新一轮新通用顶级域地理名称保护工作发布的报告。该工作组在 ICANN59 期间举行了会晤。该工作组参加了 GNSO 于去年 5 月组织的网络研讨会，网络研讨会的主题是顶级域的地理名称使用。近期召开的一次工作组会议主要根据网络研讨会收集的意见修订 GNSO 筹备的稻草人文件。在 ICANN59 组织开展关于顶级域地理名称的跨社群讨论期间，我们正是以稻草人文件作为互动基础。就是这样。

有请伊朗代表和美国代表。

伊朗代表：

汤姆，请将稻草人用单引号引起来。无论是稻草马还是稻草人，都不想再做出更改。不过，我想我们漏掉了一个问题。人们对包含稻草人、稻草马还是其他什么称呼的文本表现出了各种担忧，如果政府要求保护地理名称，势必会对权力和主权造成一定影响。比方说，我想保护伊斯法罕 (Isfahan)，如果有人问为什么要保护伊斯法罕，直接表明无权过问。首先，我想保护 [音频不清晰]，具有 5,000 年悠久历史。他们为什么要过问？这是国际法吗？是你们的文化吗？与他们无关。

人们一直对稻草人、稻草马或者稻草什么的条件或标准表现出极大的担忧。谢谢。

施耐德主席：

谢谢。伊朗代表请讲。或许，我们可以要求工作组主席相应调整文本，如果大家不反对的话，留到下一轮继续讨论。

我们再来听听美国代表的看法。然后再看 - 谢谢。

美国代表：

谢谢。我想提一点小小的编辑意见，但至少对于美国方面十分重要。与“稻草人”在同一行，可否将“修订”一词改成类似于“重点考虑”一类的说法，因为我们并未实际修订文档。毫无疑问，我们还未就 GAC 修订达成共识。如果可以改掉这个词，我将不胜感激。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。我看到有人点头表示赞同。这边介绍完了。

阿根廷代表： 英语不是我的母语。抱歉，我不发表意见。

施耐德主席： 好的。下一次，你可以用西班牙语实际表达，汤姆会进行翻译。

有请英国代表、丹麦代表和伊朗代表。

英国代表： 谢谢。关于这个问题，我想提一点意见，这是一份文档，不是提案。所以，我认为我们不需要详细论述文档内容的相对优缺点。我们不需要在公报中体现相关内容。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。另外还有一个问题：是否希望在这份文档中反映担忧的问题？我们还可以说明，我们参加了相关会议，并明确转达了 GAC 成员的意见，无论广大成员是否出席会议。这全由 GAC 决定。

有请丹麦代表。

丹麦代表： 谢谢主席先生。我只想指出，工作组尚未召开会议。这里却说近期的工作组会议专门研究了这项议题。我不知道是否将会开展专题研究。或许明天将召开相关会议。我不知道 - 希望有机会重新研究这份文本。

施耐德主席： 谢谢。我想你有些搞混了。明天召开的是 NomCom 工作组会议。地理名称工作组已在昨天举行过会晤。我们描述的是历史事件，不是历史投影。谢谢。

 好的。伊朗代表请讲。

伊朗代表： 或许可以将“专门”替换成其他词。谢谢。

 主席，我要表达的是，工作组会加以考虑，但却不会“专门”讨论，诸如此类。

施耐德主席： 请看屏幕。托马斯已经在努力采纳你的建议并简化文本。可以吗？

 我看不到你的后面 - 好的。有请牙买加代表。谢谢。

牙买加代表：

我想继续谈谈前面提出的意见，如果工作组 - 这是第二次引用工作组，如果工作组隶属于 GNSO，那么必需再明确一点，因为这个工作组的指代有些模糊 - 我认为第一次引用的工作组是指 GAC 工作组，对吗？接着，又再次引用工作组。我的同事表示这可能会造成混乱，不确定究竟提到的是哪一个工作组，因为据我了解的信息，就是还没有举行会议。

如果是 GAC 工作组，那么他们已经参加了网络研讨会。如果在“近期工作组会议”中引用工作组，则必需明确指代的是哪一个工作组。

施耐德主席：

谢谢你提出这个问题。我想你真正要说明的是，本次会议期间工作组召开会议并讨论了稻草人议题，这项表述不太明确。这就是牙买加代表要提出的问题。

奥尔加，你要表达的是工作组将在本次会议期间举行会晤吗？还是近期的工作组会议？我是说另外一场工作组会议。我想这才是牙买加代表的问题，如果我没有弄错的话。

阿根廷代表：

我整个人完全不知所措。非常抱歉。

施耐德主席： 不要在这个问题上花费太多时间，再来看一遍。我想我们需要休息一下。

马克，保持发言简短。谢谢。

马克·卡维尔： 我建议分为两句，在第二句中可以说“工作组已在考虑”。
谢谢。

施耐德主席： 好的。我们继续。我想我们应该休息一下，因为我不知道错过规定茶歇时间是否还会有休息时间，我认为我们不应该错过休息时间。我一直在拉动会议进程，先读一遍公报，然后进入茶歇时间，如果大家不介意的话。

有请伊朗代表，一定要非常非常 -

伊朗代表： 好的，非常非常简洁。去年 4 月 - “最近” 这种说法很含糊。
2017 年 4 月是会议和日期。近期会议、上次会议、上一会议、前面的发言人，这些说法都不好。

施耐德主席： 好的。记下来了。谢谢。

我们可以进行下一部分了吗？我建议大家自己读读这份文档，因为我们需要时间准备下一项讨论内容。

大家拿到这一版文本了吗？关于欠服务地区这一部分，有没有电子版？

汤姆·戴尔：我想有的。我需要检查一下，托马斯。

施耐德主席：如果可以，目前先不要做详细讨论。我们将会安排到下一轮讨论。我认为，其中太多项目存在争议。我们来看下一部分，这部分漏掉了。

问责制。或许我们可以快速读读这一部分。

汤姆·戴尔：谢谢。这部分介绍的主旨是加强 ICANN 问责制。具体内容如下：“GAC 同意采用临时安排，支持 GAC 参与赋权社群，在闭会期间开展进一步的工作。”

“GAC 参与社群论坛研究拟定的基本章程更改，并考虑依据章程中提供的框架做出回复。”

“一位 CCWG 问责制工作阶段 2 联合主席向 GAC 简要介绍了该工作组目前的工作进度。”

施耐德主席： 不要纠结措辞问题，有没有漏掉什么内容？有没有传达错误消息？伊朗代表请讲。

伊朗代表： 漏掉了一项重要元素：我们暂时同意 GAC 主席参与或代表我们开展相关工作。这一点并未体现。这个问题很重要。明确指出 - 我没有看到。谢谢。

施耐德主席： 位于文档的临时安排部分。

伊朗代表： 我们应该说明我们的决定。

施耐德主席： 好的。我们会在下一版本中说明。

 有请丹麦代表。

丹麦代表： 我要指出的是，我们只是说明主席参加了本次会议，但却并未讨论其他部分。这项讨论因时间不足而被迫终止。我想我们会在明天召开相关会议。

施耐德主席： 尽管我们暂时就参与社群论坛的原则及部分元素达成一致意见，但你说得对，我们还未就后续行动形成共识。我们尚未妥善讨论建议部分，或许可以说，我们同意有关参与社群论坛的临时安排。这是我们目前达成的共识。

丹麦代表： 是的。

施耐德主席： 赋权社群管理机构。这样会更好一些吗？有请丹麦代表。

丹麦代表： 是的，因为我还没有对标准发表意见，但愿明天有这个机会。
谢谢。

施耐德主席： 好的。好的。显而易见，如果参加社群论坛，就必须赞同相关标准。

这部分文本可以吗？有请伊朗代表和俄罗斯代表。

伊朗代表： 最后这一段应该修订为：“人们就工作进度和管辖权工作方法表达了担忧”。鉴于有 5 位代表提出了这个问题，所以只能这样。

施耐德主席： 可不可以快些 -

伊朗代表： “人们就子组工作表达了担忧” 或者 “相关管辖权子组” -

施耐德主席： 请说慢一点。 “相关管辖权子组” -

伊朗代表： “负责在子工作组或工作组讨论期间提出的解决问题需要采取的措施。” 至少表明，部分问题 - 或许部分其他人员希望做进一步补充，但还是要表达担忧。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。不要长时间讨论这个问题。我们记下这个问题并进行传阅，茶歇时间还有一些空闲，否则将没有时间休息，我确实需要休息一下。

有请俄罗斯代表。

俄罗斯代表： 谢谢。谢谢伊朗代表，因为我们也很想解决管辖权问题。实际上，我们已经发出相关提案文本。休息过后再继续讨论。

施耐德主席：将文本发送给全体 GAC 成员了吗？好的。大家都收到文本了。我们将至少休息半小时，以便汤姆及其他相关人员编写文本。接着，可能会逐一讨论所有这些元素。

好的。可不可以 - 有请巴西代表。

巴西代表：不，我想提一点不同看法。在第一部分，我们应该指出“一位联合主席向 GAC 简要介绍了各子组目前的工作进度”。这才是他的工作内容。

施耐德主席：好的。我们来修订一下。这种说法更加确切。

伊朗代表：目前一共有 9 个子组。

施耐德主席：我们明白了。稍后会确定实际措辞方法。谢谢。

我们可以开始下一项讨论了吗？有请奥尔加发言。

阿根廷代表：谢谢主席！明天上午还会再召开一场工作组会议。希望明天有机会反映这个问题。目前没有办法说明情况，因为时间还太早。不过，至少我们应该说明召开了会议。好的。

施耐德主席： 我在会议开始时暗示过这一点。全面讨论各项议题后，我们需要确定今天是否发出公报，并安排一下明天的工作。或者说，是否再等一下？是否指出明天还要在公报中补充一些额外信息？我们要牢记这一点。不过，不可能立即讨论。

从社群的角度而言，这则消息将会变成：还有新内容吗？又或者，已经完成了全部内容？

汤姆·戴尔： 下一部分由公共安全工作组提交。内容如下：“GAC 成员” - 抱歉。内容如下：“注册目录服务 (RDS) 和数据保护规则。GAC 成员出席了新一代 RDS 政策指定流程 (PDP) 和欧盟通用数据保护规章 (GDPR) 跨社群专题讨论会议。GAC 支持 ICANN 董事会、组织和社群根据有关专家（包括 GAC 专家）的建议定义收集和使用 RDS 数据元素之目的。”

“2. 深入研究解决方案，包括就提供指导和技术实施手段，满足数据保护要求。”

“3. 统筹新一代 RDS PDP 的成果与不断变化的全球法规时间表。”

施耐德主席： 我认为，我们应该避免文本与工作组报告出现重复，务必牢记这一点。或许还可以听取几项评论。

大家有什么意见？不要详细说明，只表达重点。这条消息还存在什么根本问题吗？我们还可以在第二轮讨论中详细探讨。不存在根本问题。我们可以利用休息时间研究这根问题。

下一部分是地理名称。

汤姆·戴尔：

谢谢。下一部分介绍的是地理名称，由我本人负责起草，试着总结昨天讨论的成果。

“GAC 成员欢迎并且参与了 ICANN59 期间召开的跨社群会议”
- 这是基本情况说明。我们超前完成工作，原计划并非明天完成，而是在 11 月 - “ICANN59 顶级域地理名称。GAC 支持开展进一步的政策审查和制定流程：1. 允许所有利益相关方团体平等参与；2. 充分考量历史情况和目前安排的理论依据；3. 应用实证性政策方法制定提案，继而确定未来工作安排。

谢谢。

施耐德主席：

谢谢。有请巴西代表。

巴西代表：

谢谢。我要指出的是第二部分“GAC 支持开展进一步的流程”，这种说法不正确。我认为，很多成员都曾表示，流程本

身没有任何必要。当然，如果可以遵循流程，势必会十分欣慰、友善而且极具建设性。

在我看来，这一句应该改为“GAC 考虑开展进一步的流程”，否则必然会给人们营造一种错觉，认为满足这些条件的所有流程均可接受并获得完全支持，但事实并非如此。谢谢。

施耐德主席：

好的。其余所有文本也需要做出相应调整。

伊朗代表请讲。

伊朗代表：

谢谢主席！我不理解第 1 部分“允许所有利益相关方团体平等参与”的实际应用或实施意义。根本不允许他们参与。如何实现平等？如何确定这种平等？与 ccNS - GNSO 平等吗？我不明白。

施耐德主席：

我认为，这句话的意思是，会议并非由所有相关选区联合组织，而是由 GNSO 领导召开，GNSO 有更多机会发表意见，这是其他各方所无法企及的。在我看来，这是为了竭力体现昨天会议期间传达的会议精神。

伊朗代表：

我们需要做出修订。谢谢。

施耐德主席： 我们会记下来。

不过，各位对整体基调还满意吗？好的。

有请美国代表发言。

美国代表： 谢谢。我有些不太理解这项前提。我在前面也曾指出，我个人对于部分社群会议的组织形式也存有疑虑，但并不认为它是政策制定小组。我们可以趁此机会开展跨社群对话。听起来有些控诉的意味，因为 IF 会遵循一定的流程，但实际上并未设置与这些社群论坛相关的任何流程。

施耐德主席： 谢谢。我们将在茶歇时间结束后更广泛地讨论这项议题。茶歇时间很快就到了。但我们已经记下了你的意见。

ICANN 工作优先级。

汤姆·戴尔： 今天下午会召开相关会议。

施耐德主席： 竞争、消费者信任。

汤姆·戴尔： 是的，竞争 - CCT 审核小组。“CCT 审核小组向 GAC 简要介绍了小组成员的工作情况。GAC 成员将继续对小组最终确定建议过程中所开展的工作进行跟踪。”

没有吗？

大家几乎可以闻到咖啡的香味了，不是吗？

[笑声]

下一部分：“新通用顶级域政策问题。GAC 全面审核了各类问题，同时 PDP 工作组还考察了公共政策对于新通用顶级域后续程序、加强问题映射方案及 GAC 意见反馈的影响，” - 应该 - “将与工作组进行深入探讨”。

施耐德主席： 伊朗代表请讲。

伊朗代表： 或许还要说明：GAC 表达了对参与或能够参与各小组活动所面临的各色挑战的担忧。显然这是一项巨大挑战，我们必须予以指出。谢谢。

太多的子组、太多的 PDP 和太多的会议，很多时候几乎难以实现，尽管我们完全具备各类参与资源。我们必须表达担忧。

施耐德主席： 谢谢。早知道应该让巴西代表尽早参与讨论，势必早已提出这部分消息。我们因种种原因挣扎不已，又因种种原因担心不已，这都是实现兼容并蓄而又意义非凡的参与形式的必经之旅。我们会将此加入草案，大家将会收到相关消息。

汤姆·戴尔： 谢谢。

施耐德主席： 好的。这意味着，第一遍通读到此结束。汤姆，不知道发送这些确定的文本给大家究竟有没有意义？要知道，下一轮讨论不会再涉及这些内容，但其中包含的很多元素过去从未形成文本，但休息过后还会有一些新的内容添加进来，我们还会再做讨论。不过，至少大家可以获得现有的最新书面版本。其中，很多元素目前仅仅做了简单说明，大家可以利用茶歇时间进行了解。

看看时间，尽量提前计划。我们将于 5:00 继续召开社群会议，是在这间会议室还是另一间会议室？必须腾出会议室吗？

那么 5:00，大家将在 -- 5:00。5:15，还是 5:00？不。

实际上，我们必须在 16:45 结束会议，因为 17:00 将在这间会议室召开社群会议，这意味着我们 -

欧勒夫·诺德林： 我们还是继续留在这里，依然还在这间会议室召开会议。另一批人到 Gallagher 会议室开会。

施耐德主席： 是的。接下来，显然我们还会占用这间会议室，Gallagher 会议室也将同步召开会议。

提供多久时间 - 我想问问汤姆：我们需要在多长时间內添加现有的全部元素 -

汤姆·戴尔： 视草案制定情况而定。

施耐德主席： 问题在于何时才能收到草案，希望不会太久。希望不要超过 30 分钟，然后再把所有碎片拼接起来。

也就是大约 3:50 - 4:00 的样子。只有 45 分钟时间尝试最终确定目前完成的所有议题。如果做不到，恐怕要持续到 18:30 以后才能最终完成了。

大家清楚了吗？谢谢。

[休息]